



**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND,
LE LUNDI 13 AVRIL 2015, À 20 H.**

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL
COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND,
MONDAY, APRIL 13, 2015 AT 8 P.M.**

ORDRE DU JOUR

AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. OPENING OF THE MEETING

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

3. PROCÈS-VERBAUX

3. MINUTES

- 3.1. Ratification du procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 2 mars 2015 à 20 heures.
- 3.2. Ratification du procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 21 mars 2015 à 9 heures.

- 3.1. Approval of the Minutes of the Regular Sitting held on March 2, 2015 at 8 p.m.
- 3.2. Approval of the Minutes of the Special Sitting held on March 21, 2015 at 9 a.m.

4. COMPTES À PAYER

4. ACCOUNTS PAYABLE

5. RÉGLEMENTATION

5. BY-LAWS

Adoption

Adoption

- 5.1. Règlement n° 2013-58-1 modifiant le Règlement n° 2013-58 relatif aux parcs et places publiques afin d'interdire l'utilisation de la cigarette électronique dans les édifices publics.
- 5.2. Règlement n° 2015-51 relatif à la lutte contre la propagation de l'agrile du frêne sur le territoire de la Ville de Kirkland.

- 5.1. By-Law No. 2013-58-1 amending By-Law No. 2013-58 concerning parks and public places in order to ban the use of electronic cigarettes in public buildings.
- 5.2. By-Law No. 2015-51 concerning the fight against the spread of the Emerald Ash Borer on the territory of the Town of Kirkland.

Procédure d'enregistrement

Registration procedure

- 5.3. Règlement d'emprunt n° 2015-01 décrétant la réhabilitation des infrastructures et l'exécution de divers travaux routiers à différents endroits et autorisant à ces fins un emprunt à long terme d'un montant de 5 000 000 \$.

- 5.3. Loan By-Law No. 2015-01 ordering the reconstruction of infrastructures and the execution of various roadworks in different locations, and authorizing for these purposes a long term borrowing of \$5,000,000.

6. CONTRATS

6. CONTRACTS

Octroi :

Awarding:

- 6.1. Appel d'offres T.P. 2015-50 - Travaux d'aménagement paysager des îlots et des entrées de ville.
- 6.2. Appel d'offres T.P. 2015-14 - Réfection de bordures et de trottoirs - Quatre (4) options de renouvellement.

- 6.1. Call for tenders T.P. 2015-50 - Landscaping of islands and entrances to the town.
- 6.2. Call for tenders T.P. 2015-14 - Repair work for curbs and sidewalks - Four (4) renewal options.

- 6.3. Appel d'offres Génie 2015-100 - Réhabilitation des services municipaux - Rues Dufour, Timberlea-Trail et Marie-Curie.
- 6.4. Appel d'offres Génie 2015-400-1 - Services professionnels - Plans, devis et surveillance des travaux - Station de pompage - Boulevard Hymus.

Reconduction

- 6.5. Appel d'offres Génie 2014-700 - Fourniture de services professionnels pour des relevés d'arpentage de diverses infrastructures - Évaluation de rendement.
- 6.6. Appel d'offres Génie 2012-02 - Fourniture et pose de bitume - Dernière option de renouvellement.
- 6.7. Appel d'offres T.P. 2012-08 - Entretien préventif des systèmes mécaniques et électriques des bâtiments municipaux - Dernière option de renouvellement.
- 6.8. Appel d'offres Génie 2013-03 - Marquage de la chaussée - Deuxième (2^e) option de renouvellement.
- 6.9. Entente intermunicipale - Programmes culturels et récréatifs - Ville de Beaconsfield.

7. ADMINISTRATION ET FINANCES

- 7.1. Contributions financières additionnelles aux organismes communautaires locaux pour l'année 2015.
- 7.2. Demande d'aide financière dans le cadre du programme provincial Développement des collections des bibliothèques publiques autonomes.
- 7.3. Expropriation du lot 1 991 912 du Cadastre du Québec - Affectation d'un montant de 7 500 000 \$.

8. RESSOURCES HUMAINES

Statut d'employé régulier - Greffière et directrice des affaires juridiques.

9. COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

Plan d'implantation et d'intégration architecturale

- 9.1. Lot 2 646 451 Cadastre du Québec : Zone 238C - 16977, route Transcanadienne.

Dérogation mineure

- 9.2. 2014-14: Lot 2 459 189 - Zone 105R - 19, rue Harding.

- 6.3. Call for tenders Genie 2015-100 - Rehabilitation of municipal services - Dufour, Timberlea-Trail and Marie-Curie Streets.

- 6.4. Call for tenders Genie 2015-400-1 - Professional services - Plans, specifications and on-site supervision - Pumping station - Hymus Boulevard.

Renewal

- 6.5. Call for tenders Genie 2014-700 - Professional services of statements for land surveying of various infrastructures - Performance review.
- 6.6. Call for tenders Genie 2012-02 - Supply and laying of asphalt - Final renewal option.
- 6.7. Call for tenders T.P. 2012-08 - Preventive maintenance of mechanical and electrical systems of municipal buildings - Final renewal option.
- 6.8. Call for tenders Genie 2013-03 - Street line marking - Second (2nd) renewal option.
- 6.9. Intermunicipal agreement - Cultural and recreational programs - Town of Beaconsfield.

7. ADMINISTRATION AND FINANCE

- 7.1. Additional financial contribution to local community groups for the year 2015.
- 7.2. Application for financial assistance under the provincial program *Développement des collections des bibliothèques publiques autonomes*.
- 7.3. Expropriation of lot 1 991 912 Quebec Cadastre - Allocation of \$7 500 000.

8. HUMAN RESOURCES

Regular employee status - Town clerk and director of legal affairs.

9. PLANNING ADVISORY COMMITTEE

Site planning and architectural integration

- 9.1. Lot 2 646 451 Quebec Cadastre: Zone 238C - 16977, Trans-Canada Highway.

Minor exemption

- 9.2. 2014-14: Lot 2 459 189 - Zone 105R - 19 Harding Street.

**10. COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ
PUBLIQUE ET CIRCULATION**

Lot 2 459 979 Cadastre du Québec : 18107, route
Transcanadienne - Installation d'un panneau de
signalisation.

**10. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC
COMMITTEE**

Lot 2 459 979 Quebec Cadastre: 18107, Trans-
Canada Highway - Installation of a road sign.

**11. COMITÉ CONSULTATIF DE
L'ENVIRONNEMENT**

11.1. Plan d'adaptation au changement
climatique.

11.2. Évènement international - Jour de la Terre

**11. ENVIRONMENTAL ADVISORY
COMMITTEE**

11.1. Climate Change Adaptation Plan.

11.2. Earth Day - International event.

12. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

Rapport du maire sur les décisions prises par le
conseil d'agglomération de Montréal à
l'assemblée ordinaire du 26 mars 2015.

12. AGGLOMERATION BUSINESS

Mayor's report on decisions taken by the
Montreal Urban Agglomeration Council at the
regular meeting held on March 26, 2015.

13. AFFAIRES GOUVERNEMENTALES**13. GOVERNMENT BUSINESS****14. RÉOLUTIONS D'APPUI**

14.1. Cénotaphe des Héros de Kirkland.

14.2. Révision de la Loi sur le tabac - Demande
au gouvernement du Québec.

14. SUPPORT RESOLUTIONS

14.1. Kirkland Heroes Cenotaph.

14.2. Review of the Tobacco Act - Request to
the Government of Quebec.

15. CORRESPONDANCE**15. CORRESPONDENCE****16. AFFAIRES NOUVELLES****16. NEW BUSINESS****17. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC****17. PUBLIC QUESTION PERIOD****18. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE****18. ADJOURNMENT OF THE MEETING**